联合国 S



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3765 (Resumption 1)
15 April 1997

CHINESE

第三七六五次会议(复会一)逐字记录

1997年4月15日星期二,下午4时
在纽约总部举行

主　席:	蒙特罗先生	(葡萄牙)
成员国:	智利	索马维亚先生
	中国	王学贤先生
	哥斯达黎加	萨恩斯·穆里略先生
	埃及	埃拉拉比先生
	法国	德雅梅先生
	几内亚比绍	卡布拉尔先生
	日本	高须幸雄先生
	肯尼亚	马乌戈先生
	波兰	马图谢夫斯基先生
	大韩民国	崔先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	瑞典	奥斯瓦尔德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里奇蒙先生
	美利坚合众国	伍德先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

97-85382 (c)

1997年4月15日星期二下午4时15分开会

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了塔吉克斯坦代表的来信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程上项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):下一位发言者是荷兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

贝尔特林先生(荷兰)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。下列联系国赞同本项发言:保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚。冰岛、列支敦士登和挪威也赞同本发言。

许多年来,阿富汗人民饱受战争、违反人权、敲诈和腐败之苦。他们厌倦冲突,渴望和平、正义与秩序。但是,欧洲联盟深感关切地注意到阿富汗武装敌对行动的继续和甚至加深。交战各派看来依然相信以武力解决冲突。欧洲联盟呼吁阿富汗各派停止敌对行动和进行旨在建立一个代表该国不同民族和宗教团体的基础广泛的政府的政治对话,并且实现全国和解。

另外,该区域某些国家造成的有害影响仍然存在。在这方面,欧洲联盟愿重申其对阿富汗主权、独立、领土完整和国家统一的坚定承诺。欧洲联盟强烈敦促第三方不干预冲突,也不给交战各派供应武器。欧洲联盟曾于1996年12月17日对阿富汗实行武器禁运,即欧洲联盟成员国将不向该国任何交战方提供武器。各联系国也加入了这项禁运。欧洲联盟鼓励所有国家都奉行类似的克制政策。

欧洲联盟鼓励该区域各国支持联合国促进阿富汗和平的各项努力,并利用它们拥有的任何影响力鼓励阿富汗各方同联合国阿富汗特派团充分合作。

欧洲联盟重申联合国在和平解决阿富汗冲突的国际努力中所发挥的核心作用。欧洲联盟完全支持联合国阿富汗特派团的各项努力,该特派团具有作为公正调解者谋求和平的独特地位。欧洲联盟要求阿富汗各方同联合国特派团合作,以便实现谈判全面解决。作为第一步,应该立即停火。

严重和持续的侵害人权行为和违反人道主义法做法使阿富汗已经非常严重的局势更加复杂。令欧洲联盟特别关切的是,妇女和女童的状况不断恶化,特别在塔利班控制的地区,妇女和女童的人权日趋被剥夺。欧洲联盟还对阿富汗流离失所人员,特别是来自喀布尔北部村庄的流离失所人员状况感到关切。欧洲联盟迫切呼吁阿富汗有关各方尊重一切人权和基本自由。

另外,欧洲联盟愿对国际人员和非政府组织在阿富汗的工作条件表示关切。

欧洲联盟还忧虑地注意到,阿富汗冲突的持续加剧了国际恐怖主义和贩卖毒品的危险给该区域及其以外地区带来的破坏稳定的影响。因此,欧洲联盟要求阿富汗各方停止此类活动。

欧洲联盟积极地参加了各论坛的讨论,以期促进人道主义援助和重建,并制订捐助界对付阿富汗危机的统一办法。

欧洲联盟作为向阿富汗提供人道主义援助的主要捐助者,仍对侵害人权行为可能在阿富汗对欧洲联盟、联合国和其它救济方案受益者造成的影响感到关切。欧洲联盟希望继续就合作方式问题同有关各方进行对话,这些合作方式都旨在确保提供援助,同时保持已向阿富汗人民提供的支助的质量,而不问他们的性别和种族背景如何。

欧洲联盟提请大家注意扫雷方案在阿富汗的存在,并敦促阿富汗各方支持和参加这些方案。在这方面,鉴于大量无辜人民成为地雷的受害者,欧洲联盟也呼吁阿富汗各方完全停止使用此类武器。

最后,让我重申,欧洲联盟仍然致力于积极支持联合国谋求和促进解决阿富汗冲突,该冲突已经夺走众多无辜的生命。

主席(以英语发言):下一位发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并

发言。

切莱姆先生(土耳其)(以英语发言):首先,我要赞赏秘书长科菲·安南就阿富汗局势提交其全面、具有针对性和十分宝贵的报告。我们同意其报告中的各项意见和建议。

自从大会和安全理事会上次就这个问题开会和有关国家在纽约这里开会以来,已过了很长一段时间。在此期间,由霍尔先生领导的联合国阿富汗特派团作出了协调一致的努力,以便在使交战各方和解方面取得进一步进展,并完成建立停火的紧迫任务,从而使停火可以成为改善阿富汗政治和人道主义状况的基础。包括我国在内的一些国家还在支持联合国工作方面作出各项努力,以便使交战各方坐到谈判桌前,帮助它们建立某种共同基础,从而为解决危机作出贡献。

正如我们从秘书长报告中所理解的那样,在特派团召开的阿富汗内部工作组会议期间取得的进展是非常有限的。但是该工作组的一个显著方面是,它第一次使塔利班和阿富汗最高防卫委员会聚会一堂。

正如秘书长报告所证实的那样,过去几个月来,阿富汗的政治局势没有得到改善。人权状况更加恶化。对长期受苦的阿富汗人民来说非常不幸的是,交战各派,特别是塔利班似乎决心谋求军事选择。因此,必须使塔利班参加谈判与和解进程。正如秘书长报告还强调的那样,塔利班加紧军事活动的可能性将在今后几个月普遍出现有利气候条件时出现。这是我们当前面临的迫在眉睫的威胁。

在努力促进旨在解决阿富汗危机的各项努力的框架内,伊朗、巴基斯坦和土耳其三国外交部长曾于1997年1月5日在伊斯坦布尔开会。三国外长重申,他们愿意并决心充分支持阿富汗人民谋求联合国制订的各项目标。土耳其还同交战各派进行了接触,以期探索我们能否协助它们坐到谈判桌前。各方最初都作出积极的反应,但其中一方在很晚的时候又表示不能参加。

鉴于所有这些事态发展,我们认为,秘书长报告明确确定和联合国阿富汗特派团谋求的眼前目标应该是说服各方相信,一方对其它各方的军事优势从长期看不符合阿富汗人民的利益。我们坚定地认为,各方为实现阿富汗和平彼此开始进行健康的

对话是唯一最佳途径。

说服各派领导人相信军事选择不仅不可取,而且无法实现的重大障碍之一是外部继续提供武器、军事设备和弹药。只要这种外国干涉继续存在,各方,特别是塔利班就不会受到鼓励,停止谋求军事选择。

在这方面,我们都应认识到,在目前情况下,不仅阿富汗人民的福祉和人道主义需求,而且最重要的是,他们的民族团结都遭到威胁。目前存在着民族分裂的现实威胁,事实上这一威胁正不断加剧。我们不应忽视这样一个事实:阿富汗的事态发展严重威胁到整个区域的稳定与安全。

我国与阿富汗和阿富汗人民有着密切的联系。这一联系有着很深的历史根基。我们非常重视阿富汗的主权、独立、领土完整和民族团结。为了该国的统一,为了阿富汗人民的利益,阿富汗领导人应立即响应阿富汗之友的呼吁,停止敌对行动,进行谈判,以便和平解决冲突。

我们联合国各会员国,尤其是阿富汗的近邻只应努力通过谈判解决阿富汗问题。我们尤其应严格避免对阿富汗内部事务的军事干预和干涉。

土耳其愿意尽其所能为该友好国家局势的正常化作出贡献。我们将继续全力支持秘书长为此作出的努力以及联合国阿富汗特派团的努力。我还要再次提醒安理会,如果秘书长决定交战各派之间举行一次阿富汗内部会议将促进和平努力,那么土耳其愿意担当这一会议的东道主。

主席(以英语发言):下一位发言者是巴基斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡马勒先生(巴基斯坦)(以英语发言):主席先生,根据你的严格指示,我将不衷心祝贺你担任你的重要职务,也不对你的前任表示钦佩。但主席先生你知道,我们心中确实深深地抱有这种情感。

我国代表团以前曾若干次在安理会所作的发言中概述了我们对阿富汗冲突根本原因的看法。因此,我不打算重复这些细节。这些细节说明了我们目前所面临的该国局势的背景,它们在今天与我们以前发言时同样有效。

我们都清楚知道,我们今天在阿富汗面临一场内战。同样很显然,英勇、高尚并爱好和平的阿富汗人民自己已厌倦使该国四分五裂的派系纷争,他们真诚希望恢复尊严和安全状况中的正常生活。

从外部观察阿富汗局势的我们所有人有义务帮助阿富汗人民寻求实现局势的正常化。这需要在国际社会的充分承诺和支持下建立一个恢复阿富汗和平的全面框架。这一全面框架应具备政治、经济和人道主义内容,并应得到有力和坚决的实施。

巴基斯坦对阿富汗问题奉行严格中立和不干涉内政的政策。我们不支持军事解决办法。我们继续认为,建立一个具有广泛基础的政府是解决多民族阿富汗问题的唯一可行办法。

阿富汗的和平关系到巴基斯坦的切身利益。由于阿富汗持续不断的不稳定状况,甚至在今天巴基斯坦境内仍然有150多万难民。由于捐助者不愿意提供更多捐助,由于我们自己的资源有限,我们在照顾这些难民方面面临巨大困难。由于阿富汗境内的情况,我们还遭受恐怖主义、贩卖毒品和军火走私之害。我们通往中亚的通道尚未建立,与该区域建立互利经济合作的前景也未实现。因此,世界上没有哪个国家在阿富汗的和平方面有着比巴基斯坦更深刻的切身利益。

关于塔利班已说的够多了。控制着喀布尔和阿富汗三分之二地区的塔利班是一种现实存在,光靠一厢情愿是不会使它消失的。鉴于它们无疑得到它们所控制所有省份居民的支持,进行谩骂、空想或军事对抗是毫无用处的。显然比这好得多的办法是同他们进行建设性对话,调整他们的一些政策。

我们必须认真注意到塔利班已公开宣布,他们不想单独统治阿富汗。他们表示愿意在组成阿富汗政府时将所有族群都包括进去。我们并非要为他们辩护,但我们听到他们的代表在最近于伊斯兰堡结束的伊斯兰首脑会议上这样说道:

"塔利班伊斯兰运动受到各种不同的谴责。有人谴责它从一开始就完全是为普什图族夺取权力,还有人说这个政府不能代表阿富汗全国人民。我们驳斥上述不正确的言论,我们可以说,塔利班伊斯兰运动既不是一个部族或民族运

动，也并不为哪个部族或任何外国谋利。它不允许其他方面干涉阿富汗内政。同样，它也不想干涉他国内部事务。阿富汗伊斯兰国赞成与世界所有国家建立良好的关系。为了证明我们在阿富汗建立一个具有广泛基础政府的说法，我们提出属于塔吉克和乌兹别克族的部长和省长名单。”

接着提出了喀布尔中央政府教育部、难民事务部和规划部四位塔吉克和乌兹别克族部长以及阿富汗帕克蒂亚、帕尔万和卡比沙三省省长的名单。塔利班代表接着发言说：

“鉴于上述事实，我们请各国代表转达这些信息，请各国政府重新开放它们在喀布尔的使馆，让阿富汗伊斯兰国在联合国和伊斯兰会议组织代表阿富汗全国。”

可以把建立具有广泛基础政府的这一努力与马苏德司令官两天前刚刚对记者说的话作一比较。他威胁要继续在军事对抗的徒劳道路上走下去，他这样说道：“今年我们打算在几个战线上作战”，他还说：“我们的所有军队将从几个方向同时开始作战”

如果目前的两极对抗局面继续下去，如果它得到外部的鼓励，那么就存在着阿富汗出现民族之间分裂的危险。这将给整个区域的和平与稳定造成严重影响。因此，必须停止外部干预，停止支持一个或另一个争斗派系。国际社会重申完全致力于阿富汗的统一和领土完整是很重要的。

继续有令人不安的报道指出提供武器弹药和阿富汗存在外国军事人员的情况。我们过去数次提议应对阿富汗实行武器禁运。我们继续认为，这种禁运将有助于控制对制造冲突的诱惑。它还会给阿富汗人带来心理上的影响，使他们同意进行阿富汗内部对话，以期使问题得到政治解决。

巴基斯坦承认阿富汗国。我们同喀布尔的每一个政权交往，无论它是诺尔·穆罕默德·塔拉基、哈菲祖拉·阿明、穆贾迪迪还是拉巴尼的政权。我们将继续坚持这一政策。

重要的是不仅要公平，而且看起来还要对阿富汗各派公平。以前承认任何一派

为阿富汗合法政府的标准，似乎为是否控制喀布尔。拉巴尼政权在控制了喀布尔和六个其他省份后获得承认。今天，它由于仅控制着三个外围省份，既没有实际控制首都，也没有任何法律上的合法性。然而却继续容忍它作为阿富汗的政府，而且它继续在联合国中占据阿富汗的席位。这在任何情况下都是没有道理的。联合国应采取伊斯兰会议组织在其会议中所赞同的“空缺席位”模式。这将反映现实的情况。更重要的是，它还将鼓励各派走向基础广泛的管理，以确保充分的国际合法性与承认。

同时，巴基斯坦虽然欢迎安全理事会的这次公开辩论，但确信我们并未听到阿富汗人民的真正声音，只有他们才能决定自己的未来。直到而且除非我们听到他们的声音，我们在这里的讨论就将继续是情况不明和不完全的。安全理事会现在完全应当听取塔利班的意见，以获得对阿富汗局势的更平衡的看法。可根据阿里亚模式做到这一点。我们知道塔利班目前在纽约驻有代表。安理会使他们越快参与对话，对阿富汗就越好。

如果安全理事会再次采取会被认为是单方面的立场，如果它继续在不接触塔利班或其他阿富汗派系的情况下这样做，它的判断就会再次反映不出阿富汗人民的真正感觉。国际社会现在应当对阿富汗当地现实情况采取更平衡与成熟的看法。很多迹象表示时机就在此刻，特别是我们在最近的接触中所了解到的某些有关方面的建设态度。

因此，紧迫需要促成一项公平的解决方案，它会认识到当地的现实情况以及人口的种族构成和分布。任何不能保障未来管理中所有种族群体公平代表性的其他解决办法，都不会给阿富汗带来持久和平。巴勒斯坦致力于支持联合国特派团及安全理事会恢复阿富汗和平的努力。我们对于如何做到这一点有一些进一步的建议。

应在联合国主持下，且如有必要在伊斯兰会议组织协助下召开一次阿富汗内部会议，让与阿富汗接壤的国家作为观察员参加，从而找到解决阿富汗问题的持久办法。这次会议的议程首先应包括立即停火与交换战俘和尸体；其次包括成立一个由来自各省份的代表组成的政治委员会，以决定未来的管理和任命方法；第三包括根据各省份的比例代表权成立一支国家部队，收缴重型武器并提供安全。

这样一次阿富汗内部会议的结果随后可得到一次国际会议的批准。这样,国际社会不仅能够支持阿富汗人自己作出的决定,而且如果阿富汗人履行其决定,则还可以承诺为重建阿富汗提供援助。

一项全面办法的其他方面也需要同等的注意。我们需要对阿富汗的经济重建及向阿富汗人民提供紧急人道主义援助作出持续和慷慨的国际承诺。我们还需要向巴基斯坦和伊朗境内的难民提供这种援助,我们需要为其迅速遣返回到和平的阿富汗制定有效计划。

安全理事会现在应当为了阿富汗的和平事业采取果断行动。我们希望这次辩论将证明是为阿富汗和平建立国际联盟的国际努力中的一个新的里程碑。让我们依据《联合国宪章》而采取行动。让我们利用我们的物质和道义资源,来克服明显的政治僵局;让我们现在不失时机地采取行动。

主席(以英语发言):我感谢巴基斯坦代表对我讲的客气话。

下一位发言者是伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩京·安赛义大使阁下,安理会根据其暂行议事规则第39条向他发出邀请。我请他在安理会议席就座并发言。

安赛义先生(伊斯兰会议组织)(以英语发言):主席先生,我代表伊斯兰会议组织秘书长并以我个人的名义,最衷心地祝贺你担任安全理事会主席这一要职。我还借此机会向你的前任表示敬意。

伊斯兰会议组织正与联合国合作,推动阿富汗目前的和平进程。在该国的内战期间,伊斯兰会议组织始终全力集中于促成停止敌对行动的努力,从而能够为确立导致成立基础广泛的具有代表性的政府的可信的和平进程创造必要的气氛。我们在同阿富汗各领导人的接触中,尤其是在伊斯兰会议组织派往该国的特派团--包括在1994年之后由贝克尔大使领导的特派团以及在1995年夏季和1996年冬季由我领导的三个特派团--期间,我们始终强调诉诸武力和寻求军事解决而非经谈判来找到解决其目前困境的共同可行方案是徒劳无益的。联合国阿富汗特派团团长诺伯特·霍尔先生--我们与他保持着密切的关系--也有这一主张,我们一道努力缓解紧张局势,帮助加强阿富汗各派之间的互信精神和信心,从而使和平的气氛得以出现。

在这方面，我谨提及秘书长报告(S/1997/240)第15段，该段涉及两名法国人道主义工作者被扣留在喀布尔。我高兴地向大家报告，在秘书长和安全理事会呼吁立即释放他们之后，伊会组织秘书长立即响应，向塔利班当局斡旋，并在他们合作下安排这些法国国民的释放和安全返回。

塔利班在原由阿富汗其他派系控制的几个地区所取得的明显压倒性军事胜利已为该国今天面临的现实勾划了不同的情景。但如果可以以该地区以及其他地区的其他冲突的经验为借鉴的话，那么，现在比过去任何时候更需要停止敌对行动和认真恢复集体谋求一个体面、可行和能持久的解决办法，把阿富汗人民从过去二十年破坏性事件强加给他们生命的不稳定和不安全中拯救出来。我们完全同意秘书长在他的报告中的断言：任何人都不应设想一方对另一方的军事胜利能长期解决阿富汗问题。

既然实现阿富汗和平的权利和主要责任在于阿富汗人民--特别是阿富汗的领导人，或它的各方领导人--但该地区和其他地区有关和关心的国家也可对促进和平进程起作用。那些对阿富汗的任何具体政治或军事派系有影响的国家应挺身而出起建设性作用，阻止向阿富汗任何派系出售或供应武器，阻止窝藏和训练军国主义份子，并消除破坏性极大的毒品贩运--这已达到可怕的规模，现在就须要予以制止以免发展成为灾难。

我刚才说过，我们伊会组织正努力补充联合国的工作，协助阿富汗五花八门的领导人在该国恢复和平与平静并恢复宝贵的人权，包括在后来的动乱中备受践踏的妇女和儿童的人权。为此，召开一次在阿富汗境内外活跃的所有阿富汗各派的会议--包括王室以及诸如阿卜杜勒·哈克将军等其他有潜在影响力的领导人，探讨和制定一个处理该国政治与安全问题以及和平转让权力的普遍可接受的框架的建议已提出，并正在积极进行中。我们伊会组织肯定准备作为这一会议的共同赞助者，该会可能在吉达或日内瓦，土耳其或德国召开；会在任何所有阿富汗与会者都同意的地点召开。我希望这一做法会得到安全理事会的支持。伊会组织秘书长不久将响应秘书长的号召访问纽约，目的之一是就这一会议是否可取进行磋商。

最后，我谨重申伊会组织完全承诺继续起建设性和补充联合国的作用，促进阿富汗的总和平进程。

主席(以英语发言)：我感谢恩京·安赛义大使对我说的友好的话。

下一位发言是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：主席先生，请允许我祝贺你担任安全理事会本月份主席。我还想对波兰常驻代表三月份领导安理会表示赞赏。

安全理事会审议阿富汗局势表明国际社会决定进一步强调这一十分持久的悲剧性冲突，这是值得欢迎的。由于军事行动和进一步流血可能在春天加剧，此时采取这一做法尤为关键。伊朗伊斯兰共和国希望安全理事会对这一问题的讨论的结果将向阿富汗所有交战各方发出一个强烈信息，以明确语言申明应悬崖勒马，要求阿富汗所有各方立即停止所有武装敌对行动，放弃使用武力，并借重联合国、伊斯兰会议组织(伊会组织)、地区各国和其他有关组织和国家已有准备的情况，帮助它们清理分歧，进行政治对话，旨在实现民族和解和持久政治解决冲突和建立一个基础广泛和有充分代表性的政府。

这一饱经战患国家的人民在长达18年之久的时间里已饱经苦难。他们经受的恐怖和屈辱不是外部世界所全能理解的。阿富汗人民被迫过痛苦的生活，进行非法贩运武器和麻醉品，甚至贩卖死人的骸骨和尸体，目的只是为了养家糊口。

对阿富汗严峻和可憎的现实状况的这些反思决不是为了宽恕军火和麻醉品罪犯和非法贩运者，或为他们辩解，尤其是那些据报道曾组织和促进这些非法活动以便为其军事行动筹资的阿富汗各派。事实上，伊朗对这些非法贩运武器以及尤其是麻醉品感到严重关切。这在伊朗伊斯兰共和国用于在其边境打击毒品贩运的人力和财力两方面都大大增加了其负担。

在反思阿富汗人的悲剧时，我的目的是提请人们注意，归根结蒂，国际社会不仅有法律责任，而且有道义责任以有效方式处理这一悲惨局势 。

作为受到那里事态发展的直接和巨大影响并分享阿富汗人民的痛苦经历和不怕麻烦地对他们提供人道主义援助的阿富汗的一个邻国，我们强烈认为国际社会必须

在阿富汗有效地使用它所能支配的胡萝卜和大棒。安全理事会应寻求途径和方法以使其决议得到执行，与此同时也应探讨提供人道主义援助和为阿富汗的重建进行筹备工作，及其为朝政治解决的进展所提供的好处。在这些情况下，联合国阿富汗特派团、伊斯兰会议组织、区域国家和其他有关组织和国家为使这个冲突结束所作的努力肯定会有更大的成功机会。

鉴于阿富汗的部落特性和其他因素，包括长期以来贫困和暴力的社会化，阿富汗冲突的政治解决需要一种全面的作法，顾及所有各当事方和阿富汗社会所有阶层的观点。援引秘书长的报告，

“谁也不应设想一方对其他各方的军事胜利会长期解决阿富汗问题。”(S/1997/240第23段)

我们认为，在为该国寻求持久政治解决所作的国际努力中，最直接受到阿富汗局势影响的在该区域的各国和其他有关国家同联合国阿富汗特派团之间的协作和合作是至关重要的。我们欢迎秘书长决定召开有关国家和组织的另一次有关阿富汗的会议以协调旨在实现该国民族和解的区域和国际努力。

应支持和鼓励联合国阿富汗特派团进一步扩大同阿富汗所有派系和群体以及其邻国的接触。应表扬以诺伯特·霍尔先生为首的阿富汗特派团和伊斯兰会议组织为恢复和平、实现正常化和民族和解所作的努力。应以更大的精力、决心和公允继续这些努力，以便劝说阿富汗所有各政治派系和种族群体谴责武力的逻辑和使用武力并参与旨在建立具有广泛基础的民族团结政府的具有诚意的对话。

在这方面，由于伊朗伊斯兰共和国严重关切阿富汗最近的事态发展升级对该地区和平与稳定以及对阿富汗和解进程的影响，它在今年1月25日和26日在德黑兰召开了阿富汗内部会议。除阿富汗各群体外，联合国阿富汗特派团团长、巴基斯坦、土耳其和土库曼斯坦的代表参加了会议。德黑兰会议通过了一项宣言，敦促所有阿富汗各方放弃敌对行动，为走向政治解决进行建设性对话。

我们认为，应由一整套原则指导旨在实现阿富汗公正和持久和平的所有国际、区域和其他努力。这种清单可包括以下事项：尊重阿富汗的主权、政治独立、领土

完整和民族团结;摒弃对阿富汗问题的任何军事解决;摒弃对阿富汗内政的外来干涉,不对阿富汗任何一个和所有作战派系提供武器、军事人员和建议;尊重所有阿富汗人民的基本权利和自由,尤其是妇女和女童的权利;必须停止敌对行动和必须通过将由阿富汗所有政治和民族群体参加的对话进程开始实现民族和解。

铭记这些原则,国际社会应加倍努力以开始政治进程,其目的是为了帮助阿富汗人民建立具有广泛基础的政府,以停止进一步暴力和流血并确保解决的持久性和公正性。在这方面,喀布尔非军事化的设想作为第一个重要步骤应得到特别重视。不用说,这需要认真计划和谈判临时行政措施以确保安全和公共秩序。

伊朗伊斯兰共和国决心在区域和国际努力的框架内,并同联合国阿富汗特派团合作和协作,继续努力使所有阿富汗各派系和种族群体明白必须停止暴力的恶性循环和阿富汗人民长期所处的屈辱以及通过政治对话(所有阿富汗各派系和民族群体都有代表参加)的和平方式解决他们的分歧。

主席(以英语发言):我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我讲的友好的话。

下一名发言人是德国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

鲁道夫先生(德国)(以英语发言):在仅仅一年多的时间内,安全理事会正在第三次就阿富汗局势举行公开辩论。在过去的十二个月中,国际社会,尤其是联合国,为使阿富汗冲突实现和平解决所进行的活动增多了。遗憾的是,在过去十二个月中阿富汗各当事方结束战斗的意愿并未增加。外界对各当事方的支持似乎也在继续。

德国完全支持荷兰代表代表欧洲联盟所作的发言,德国十分同意在昨天和今天的公开辩论过程中许多国家所表示的关切。由于雪在融化,新的大型战斗可能即将爆发。政治后果可能是严重的;人道主义影响是灾难性的。根据秘书长最近的报告,今年头两个半月时间内的相当局限的战斗使仅喀布尔以北的11万5千人流离失所。我们大力支持联合国要求塔利班当局采取措施鼓励流离失所者返回其本国社区。

我们仍深为关切阿富汗的人权局势。在1996年10月22日通过的第1076(1996)号决议中,安全理事会谴责了阿富汗对女童和妇女的歧视以及对人权和其他国际人道主义法的违反。大会在1996年12月17日以协商一致通过的第51/195号决议中重申这

一谴责,并呼吁阿富汗各当事方尊重每个个人的人权,不论其性别、种族和宗教。尽管国际社会的意愿得到了这些十分明确的表达,人权在阿富汗继续大大受到违反。在这方面,塔利班不让女童和妇女受教育和不让她们从事许多形式的工作的政策尤为令人不安。阿富汗任何当事方的国际地位都离不开它遵守国际义务和联合国各机构的一致决定的记录,这点是明确的。

我国政府全力支持联合国,尤其是联合国阿富汗特派团的不倦努力,其目的是探索使阿富汗冲突接近和平解决的一切可能性。自1996年4月9日安全理事会关于阿富汗的公开辩论以来,联合国特派团已经由于借调政治事务官员而得到加强。指派诺伯特·霍尔为其新团长。1996年12月,大会延长了特派团的任期,并进一步加强特派团,准许部署增补的三名军事顾问和两名文职警察顾问。

大会第50/88号决议中提出的阿富汗和平原则在若干安全理事会决定,包括第1076(1996)号决议中得到重申,并在大会第51/195号决议中得到修改和进一步详尽阐述。我们一再说,有待做的事情是实行这些和平原则。迄今为止,各方决定继续战斗。但是,诺贝特·霍尔及其富有献身精神的工作人员成功地使渠道畅通,经验表明,该特派团是目前唯一能够使各方会谈的机构。只要我们不想放弃这样一个希望,即我们可能会看到阿富汗冲突和平地解决,特派团的任务将仍然是至关重要的。

能够做些什么来说服阿富汗各方放弃军事选择并致力于和平进程呢?对这个问题可能没有容易的答案。但清楚的是,联合国必须试图使各方坐到谈判桌旁,联合国将需要其会员国帮助来做到这一点。安全理事会第1076(1996)号决议和大会第51/195号决议把旨在和平解决阿富汗冲突的国际努力中的主要作用分配给联合国。与此同时,这两项决定吁请各会员国积极支持联合国的工作,并利用它们对阿富汗各方所具有的影响实现这一目标。

因此,我们将鼓舞秘书长和特派团就阿富汗问题加强与区域和其它有关国家的接触。定于4月16日举行的阿富汗问题国际会议能够成为朝向这一方向跨出的重要一步。我们还吁请有关各方同特派团一起密切协调它们计划采取的有关阿富汗问题

的所有主动行动。任何涉及阿富汗各方的和平会谈应在联合国主持下进行。

人们经常重复说,阿富汗冲突必须通过谈判而不是在战场上解决。阿富汗和平需要我们大家在联合国领导下共同努力。我们必须将断然拒绝军事解决化为以言行充分支持联合国特派团。德国随时准备发挥自己的作用,我们期待着与联合国和其它感兴趣的会员国继续合作,以追求我们的共同目标:一个和平的阿富汗。

主席(以英语发言):下一位发言者是意大利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

泰尔齐·迪圣阿加塔先生(意大利)(以英语发言):意大利代表团完全赞同荷兰代表欧洲联盟所作的发言,并想就这个问题的某些方面补充几点。

阿富汗是一个在其漫长历史中受到反复出现的紧张局势困扰的国家,这些紧张局势有时因外国干涉而加剧。但是,这一干涉一向受到具有强烈的独立特性的阿富汗人民的抵制。这就是古代历史和现代历史。过去15年的事件使阿富汗被各派别之间的冲突搞得四分五裂,并成为一场无休无止内战的牺牲品。令人痛心的是,所有可看到的迹象表明,随着春季的到来,使散布于乡村的山区通道再次可通行,今后几天和几周,敌对行动有可能恢复。但是,如果能够从近代史中汲取一个教训,那就是阿富汗危机的持久解决方法不能够在军事方面找到。而相反必须是不仅在主要派别领导人之间,而且在阿富汗社会各阶层之间的协商进程和政治调解的成果。

多年来,邻国以高代价承担了其境内数百万阿富汗难民的负担。难民人数近来有所下降,但仍然给东道国造成相当大的问题。我们必须赞赏这些国家所作的努力、并感谢它们向难民表示欢迎。这些国家确实最关心找到一个稳定地、持久地解决阿富汗危机的方法,因为政治解决也将使难民能够返回其家园。

近几个月来,塔利班运动取得了对该国更广泛地区,包括首都的控制。在喀布尔的塔利班领导人迄今所作的各项决定当然引起国际社会的忧虑,尤其在尊重妇女人权方面。值得强有力地反复说的是,这些权利是全人类的共同遗产,必须永远受到尊重。我们还注意到,国际社会对该运动的结构不大了解,只能根据那些已经令人如此忧虑的决定和所作所为作出判断。

意大利完全支持联合国阿富汗特派团的调解活动,并相信需要在所有谈判努力之间进行密切协调。我们希望,这些主动行动能够实现重大改进并取得具体结果。在这一方面,我们认为,秘书长提出的召开一次由直接关心阿富汗危机的国家参加的阿富汗问题新会议的有益倡议能够有助于产生创新建议和寻求解决危机的方法。

鉴于同阿富汗的传统友好关系,意大利这几年来继续通过向各专门机构和联合国其他机构捐款来不断地向该国提供人道主义援助。我们期待着将于4月21日在日内瓦举行的关于协调人道主义援助活动的会议。至关重要的是,应以一种能够将援助物资公正地分配给全体阿富汗人民的方式进行这种协调。

意大利尤其关切毒品生产在阿富汗日益扩大。这不是一个新现象,但是,任何表面上的中央政权解体和国家经济崩溃导致大部分人口从事这一有害的活动。各派别为削减毒品植物的种植所采取的行动,是检验其建设性地参加重建一个完全有资格成为国际社会一员的新国家的意愿的试金石。

最后,让我重申,意大利决心参加寻求一项折中解决方法的努力,这项折中解决方法将促成该国逐步稳定化、更多的人道主义援助,以及非常需要的人民生活条件的改善。

主席(以英语发言):下一位发言者是塔吉克斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)(以俄语发言):塔吉克斯坦和国际社会其他国家对阿富汗正在发生的武装冲突、这场冲突进一步升级的危险以及塔利班运动企图单靠军事手段来以对自己有利的方式解决谁统治国家的问题越来越感到关切。我们感到特别关注的是敌对行动使平民遭受的痛苦。难民和在国内流离失所的人民的数量日益增加,包括当时正好在阿富汗伊斯兰国境内的塔吉克斯坦公民。

现有的情报表明,在塔利班控制的土地上存在着严重违反基本人权,特别是妇女人权的情况。还有充分证据表明,人民正因为政治和民主原因而受到迫害,宗教狂热主义正在受到宣扬。国际法的基本准则受到粗暴违反,这些行动阻止联合国在阿富汗进行正常的活动。我们相信,所有这一切都要求国际社会作出尽可能坚定的反

应。

我们不可避免地对有关交战各方正在继续加强其部队的情报感到震惊，它们正在为积极的敌对行动作准备，很可能不久会造成更大的破坏，使得该国本来就严重的人道主义局势大大复杂化和恶化。与此同时，我们认为，同时存在着对区域和平与安全的日益严重的威胁。

有关阿富汗冲突纯粹是内部事务的保证在我们看来是极其值得怀疑的。塔吉克斯坦日益密切地审议在我们的邻国、兄弟的阿富汗境内继续发生敌对行动的可能的后果。我们已经遇到了一些实际问题，其中首先是非法贩运毒品、武器和弹药的增加。

在这方面，我们同俄罗斯联邦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦和乌兹别克斯坦一道作出努力，在阿拉木图会议范畴内和双边基础上作出努力，以消除阿富汗内部目前冲突的不利影响，确保我们区域各国的共同利益。这是1997年4月5日在杜尚别举行的中亚和俄罗斯联邦外交部长协商会议上讨论的议题之一。那次会议的与会者在联合声明中重申，他们各国准备继续进行密切合作，确保独立国家联合体南部边界的安全，特别是在共同边界的塔吉克斯坦部分。他们还呼吁有关国家积极促进阿富汗问题的政治解决。

塔吉克斯坦严格奉行不干涉邻国阿富汗伊斯兰国内政的政策，承认阿富汗人民选择他们想要的任何政治制度的权利，认为交战各方应当立即停止敌对行动并应开始探索达成协定的方式和方法，以恢复该国的和平。同时，必须考虑到所有民主和宗教团体和区域的合法利益。在这方面，我们不得不感到震惊的是，塔利班运动正以各种借口阻挠在主管官员一级进行阿富汗内部对话的所有企图，并且还拒绝请它参加谈判的所有邀请，不管是单独国家或是联合国阿富汗特派团发出的邀请。

塔吉克斯坦全心全意地支持霍尔先生领导的联合国阿富汗特派团所作的努力，准备向它提供各种援助。我们相信，联合国及其会员国必须加强努力，在局势更为恶化之前解决阿富汗问题。我们赞同秘书长的观点，即我们必须确保协调我们的行动，以便加强国际上对阿富汗各派的压力，诱使它们通过和平手段解决冲突。很显然，任

何一个阿富汗军事政治派别都不应把其意志强加给别人。

我们还认为,联合国有关阿富汗问题的决议和决定是探索解决这场冲突的方式和方法的良好基础。我们现在需要的是严格执行所有这些决议。这首先意味着不应对阿富汗内政进行任何外来干涉,应当停止武器的供应和向交战各派提供军事或后勤援助。我们还期望有关国家即将召开的阿富汗问题第二次会议将有助于在如何解决阿富汗问题方面达成协商一致意见,并且将会提出加强联合国和平努力的额外的方式和方法。

主席(以英语发言):我现在以葡萄牙代表身份发言。

欧洲联盟主席已经表明了其成员国对阿富汗的共同观点。因此,我谨强调我国对该国局势的立场的某些要点。

由于战火继续燃烧,我们敦促各方停止敌对行动。停火应当是第一步,使它们能够开始为实现政治解决进行真正的谈判。只有这样才能维护阿富汗的领土完整,阿富汗人民才能够作为一个独立和主权国家享受和平。

然而,这也许是做不到的,因为有一派看来深信它能够以军事手段夺取全国。但是,阿富汗过去18年的战争导致我们相信,交战一方的军事胜利不会结束战斗。联合国必须帮助打破这一循环,劝说各派朝着政治解决前进。安全理事会必须发出一个确切、简短和清楚的信息,支持联合国阿富汗特派团。我们必须确保各方及其外部支持者了解这一信息。

召开安理会本次会议有助于发出国际社会的信息,即联合国致力于解决阿富汗问题。为此目的,安理会完全支持本组织在阿富汗的主要工具、联合国特派团所作的努力。联合国阿富汗特派团在这一进程中发挥了中心作用,联合国所有成员必须同它合作,同特派团团长诺尔伯特·霍尔先生协调有关阿富汗的任何倡议。

长期以来,阿富汗一直受到外来干涉,而这拖延了冲突的时间。我们同其它国家一样,要求停止这种干涉,并停止向各派供应武器和弹药,尽管所涉国家矢口否认,但供应仍在继续。我要忆及,欧洲联盟曾在安全理事会第1076(1996)号决议获得通过后,决定对阿富汗实行武器禁运。我们敦促其它国家也这样做。

阿富汗冲突的另外两个极为令人担忧的特征仍然存在:贩卖毒品和恐怖主义训练营地的存在。这两个因素帮助给冲突火上浇油,而且也构成对整个区域和平与安全的严重威胁。我们敦促各方停止不可容忍的破坏稳定做法。

阿富汗战争每过一天都给平民人口带来悲痛和苦难。阿富汗没有基础广泛的政府和有效民政当局的每一天,国家的经济和社会发展程度就更加落后。在人道主义领域,战斗造成了大量伤亡,并迫使成千上万名平民逃离家园,还有更多的人逃离该国。我们也要求各派对人道主义援助运送工作予以合作,向所有阿富汗人民提供援助,而无论其民族、种族或性别。葡萄牙对阿富汗境内广泛侵害基本人权行为,特别是塔利班采取的侵害女童与妇女权利不可容忍的措施深表关切。

安全理事会必须向各派表明,他们不仅要遵守人道主义法,而且还要遵守和执行涉及阿富汗每个公民的国际人权标准。

联合国随时准备协助各方实现和平与民族和解。但各方要对这项任务负主要责任。

向阿富汗提供人道主义援助的国家当然希望把资源转而用于该国庞大的重建需要上。但应该让阿富汗各方明白,在实现和平前不会出现这种情况。

我现在恢复安理会主席的职能。

阿富汗代理外交部长要求发言,我现在请他发言。

加福扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):首先,我要以阿富汗民族名义向两天来参加阿富汗问题辩论的各位表示衷心感谢。我特别要代表受折磨的阿富汗妇女,向那些坚决捍卫阿富汗妇女免受残忍、非伊斯兰野蛮行为和塔利班侵害基本人权、违反基本民主原则和我们都承诺的《联合国宪章》基本原则行径伤害的神赋权利的国家表示感谢。

我们在辩论中听取了安全理事会成员和联合国其他会员国要求阿富汗冲突各方选择谈判而非冲突与战争的呼吁。就阿富汗伊斯兰国而言,我可以向所有安理会成员保证,我们将转达并听取这些呼吁。就我们而言,我们已采取遵守大会和安全理事会决议的政策。我们已表示愿意支持霍尔先生的特派团。我们也表示支持在任何地

点、任何论坛进行的任何谈判政治解决。

恰恰是塔利班对联合国采取了顽固态度,而且仍在这样做。这个实际情况已反映在大会和安全理事会记录中。

我们也听取了巴基斯坦的卡马尔大使今天所作的发言。我们对此不感到惊讶,但有些失望,因为巴基斯坦总理曾保证要重新考虑巴基斯坦新政府对阿富汗问题的政策。但是,当我们把巴基斯坦大使所作的发言同所有参加辩论的代表所作的发言进行比较,则这个发言是唯一以完全不同口气和精神作出的发言。

安全理事会成员可能还记得,在安理会的一次磋商会议上有报道称,巴基斯坦前内政部长纳赛鲁拉·巴巴尔先生曾在马札尔谢里夫的一次会议上声称,他有塔利班的授权书。安理会成员听到这种说法都感到惊讶;但秘书处代表已再次重申,巴基斯坦前内政部长确实是这样说的。

在听取巴基斯坦大使的发言后,巴基斯坦政府很明显仍在试图赋予塔利班雇佣军某种合法性。当我们说到雇佣军时,我认为我们有充分理由证明应把塔利班描述为一个雇佣集团。我们已提出和提交极为充足的文件,证明他们在巴基斯坦领土Quetta得到训练、资助、武器和装备,然后被派入阿富汗采取行动。

巴基斯坦大使提出了一些建议。首先,他认为塔利班不是那种可以轻易打发的政权。我们从未主张不应听取塔利班的意见,也未主张他们不应在塑造阿富汗未来政治局势方面发挥任何作用。恰恰是塔利班一直拒不接受任何对话与谈判的提议。

巴基斯坦大使通过邀请驻纽约的塔利班代表,甚至表明塔利班纽约办事处的确切地点和地址。这曾令人感到有点惊讶。他是在根据阿里亚方案邀请纽约塔利班。这等于是承认,霍尔先生目前与塔利班的接触是无用和不恰当的。此外,既然塔利班有忠实代表在这里出席会议,我怀疑是否有必要让他们在联合国拥有发言权。

要安理会按照阿里亚模式听塔利班的言论将是从根本上违背大会有关雇佣军的决议,尤其是那些被用来侵犯世界各地人民自决权的雇佣军。这当然会构成一个危险的先例。

巴基斯坦大使说,他建议对阿富汗采用“空缺席位”模式。他提到伊斯兰会议

组织的一项决定,我不清楚他指的是哪次决定,因为阿富汗伊斯兰国在伊斯兰会议组织继续代表阿富汗。该组织曾举行过许多次聚会和会议。最近的一次于三星期前举行。阿富汗伊斯兰国的代表在纽约举行的伊斯兰会议组织该次大使级会议上代表阿富汗。

伊斯兰堡的情况如何呢?我认为,伊斯兰国家一些德高望重领导人出席巴基斯坦建国五十周年的纪念活动被东道国用来谋取政治利益,为塔利班服务。巴基斯坦大使还提到马苏德司令官所说的话。他表示,他坚决继续与塔利班进行各种战斗。是的,他说过这句话;他是这么说的。只要塔利班继续拒绝任何进行对话和政治解决冲突的建议,马苏德司令官和阿富汗最高防卫委员会的其他成员便别无他择,只有继续捍卫阿富汗的领土完整、民族团结和主权。

简言之,我要在安全理事会正式表示,容忍塔利班及其支持者就意味着容忍对人权的侵犯;为蒙昧主义辩解;反对民主原则;排斥异己和继续对大会和安全理事会的决议采取顽固态度。

主席(以英语发言):巴基斯坦代表要求发言。我请他在安理会议席就座并发言。

卡迈勒先生(巴基斯坦)(以英语发言):我不打算对我们刚才听到的话作答复,因为它出自一个在他自己的国家内既没有实际控制权,也没有法律上的合法性的人的口中。但不幸的是,他说的话充满不实之处,可能会导致安全理事会根据错误的信息作自己的决定,这些信息需要予以正式纠正。

我先前说伊斯兰会议组织曾决定对阿富汗采用“空缺席位”办法。伊斯兰会议组织的雅加达会议和伊斯兰堡会议使用过这一模式。这两次会议不是大使级会议,而是部长级以上的会议。伊斯兰会议组织的这一级别会议决定在它的会议上不让任何人占据阿富汗的席位。

有人说巴基斯坦介入阿富汗事务。我们一再说过,我们不偏袒阿富汗任何一方。我们相信,只有通过具有广泛基础的管理模式,阿富汗人自己才会实现国家的和平与安全。我们知道,这个会议厅里声称代表阿富汗的那些人没有法律上的合法性,

他们是根据在伊斯兰堡制定的一项具体方案选出的。该方案只给他们八个月时间安排选举，只八个月。但他们没有这么做。在八个月终了时，他们这个少数派政府力图占领阿富汗全境。这是在道义上背弃他们曾对他们自己的阿富汗同僚作过的承诺。

众所周知，这个少数派只得到15%的人口的支持。它执意要单独掌权，因而导致阿富汗今天的局面。巴基斯坦是阿富汗的一个邻国。我同意今天在这里发言的其他邻国的所有代表的意见。他们表示担忧受到阿富汗局势的波及，其根源在于这个拉巴尼政权坚持抓住权力不放，不履行它曾对自己的同僚、以伊斯兰世界最神圣神明的名义郑重作出的承诺。

我并不是带着愤怒说上面这些话，因为我对没有合法地位的人不可能感到愤怒。但即使是蚊子叮咬一下也会造成痛痒。我作答复正是因为我感到痛痒。我们在安全理事会这里是要努力帮助找到解决阿富汗问题的办法。这不是一个容易解决的局面。我们面临的是一个出现民族分裂的国家。我们作为局外人试图提出的模式是，该国需要一个具有广泛基础的政府。联合国赞同这个模式。这对联合国阿富汗特派团来说是至关重要的。我们需要在这一模式的基础上向前迈进。为了做到这一点，这个机构必须听取阿富汗人民的所有代表的意见，它不能孤立地作决定。这是我们所要说的：如果安全理事会要找到一个解决阿富汗问题的合理、合法并且能够持久的办法，那么它就必须按照它认为适当的任何方法--在这个会议厅，或者必要时在这个会议厅之外--听取全体阿富汗人民的意见，以此为基础确定这样的解决办法。必须听取各方的意见；在达成结论之前必须听取它们的意见。有人信口开河地说，听取它们的意见意味着绕过特别代表。那我们为什么现在坐在这里举行这次辩论？我们根本不需要：有特别代表就够了。我们都很尊重诺伯特·霍尔先生。

但我们今天在这里开会，因此能够交换意见。而这些意见必须基于对话和在作决定前听取所有人看法的意愿。我确实希望安全理事会将证明自己可以完成听取阿富汗人民所有代表的观点的任务，无论它认为哪一种模式合适。

主席（以英语发言）阿富汗代理外交部长再次要求发言，但我需要争求安理会成员的意见后才能准许这一要求。

卡布拉尔先生(几内亚比绍)(以法语发言):我们非常尊重在座的各代表团并注重他们在此表达的立场。

我认为,让我们的阿富汗朋友和巴基斯坦同事进行只会加剧辩论的意见交换,无助于我们努力在这里实现的目的,或许会使我们远离我们为自己树立的通过对话实现阿富汗和平的目标。因此,我要呼吁阿富汗代理部长和我的同事卡马勒先生不要再辩论无论它如何有益,以便让我们得以审议我们已听到的似乎十分清楚的内容,从而能够补充将列入我们要提交安理会成员批准的声明草案的内容。

主席(以法语发言):部长先生,如果你同意,我们将继续。

(以英语发言)

没有人要发言了。本次会议继续审议该议程项目的复会将在与安理会成员的磋商中确定。

下午5时55分会议暂停